ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	СМК. ОП-2/РК-7.3.3

«УТВЕРЖДАЮ»
Декан
факультета иностранных языков
_____ Джандар Б.М.
« 26 » июня 2020 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Б1.В.ДВ.03.01 Межкультурные аспекты современной коммуникации (английский язык)

направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность «Английский язык» и «Русский язык как иностранный»

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Майкоп, 2020

Факультет иностранных языков

Кафедра английской филологии

Составители (разработчик) программы:

к. ф. наук, доцент кафедры английской филологии Ахиджак Б.Н.

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английской филологии

от «25» июня 2020 г. протокол № 10

Заведующий кафедрой: д. ф. наук, профессор Макерова С.Р.

Согласовано:

Председатель УМК к.п.н., доцент кафедры арабского и вторых иностранных языков

М.Р. Туова _____

Содержание

		стр.
Пояснительная записка		4
1.	Цели и задачи дисциплины (модуля)	4
2.	Объём дисциплины (модуля) по видам учебной работы	6
3.	Содержание дисциплины (модуля)	6
4.	Самостоятельная работа обучающихся	7
5.	Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)	9
6.	Образовательные технологии	10
7.	Методические рекомендации по дисциплине (модулю)	10
8.	Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	10
9.	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	11
10.	Лист регистрации изменений	12

Пояснительная записка

Рабочая программа по дисциплине Межкультурные аспекты современной коммуникации (английский язык) составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педобразование, направленность (профиль) Английский язык и Русский язык как иностранный

Рабочая программа представляет собой совокупность дидактических материалов, направленных на реализацию содержательных, методических и организационных условий подготовки по направлению 44.03.05 Педобразование.

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)» для профиля Английский язык и русский язык как иностранный.

Объем дисциплины: 144 ч / 4 з.е.

контактная работа:

занятия лекционного типа – 16

занятия семинарского типа (практические занятия) – 20 ч.

иная контактная работа – 0,5

СР – 71,8 ч.

Контроль – 35,7

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, язык, культура, сознание, мышление, дискурс, языковая личность, картина мира.

Составитель: к.ф.н., доцент Ахиджак Б.Н.

1. Цели и задачи дисциплины (модуля)

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Универсальные компетенции:

- способностью воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контексте (УК-5);

Общепрофессиональные компетенции:

- Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей (ОПК-4);

Профессиональные компетенции:

- Способен организовывать образовательную совместную, учебную и воспитательную деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями (ПК-2);

Показателями компетенций являются:

знания:

психологических основ социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач;

основные принципов организации деловых контактов;

методов подготовки к переговорам, национальных, этнокультурных и конфессиональных особенностей и народных традиции населения;

основные концепций взаимодействий людей в организации, особенностей диадического взаимодействия.

умения:

грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия;

соблюдать этических норм и прав человека;

анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.

навыки:

организации продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этно-культурных, конфессиональных особенностей;

преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия;

выявления разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Таблица 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-5	*УК-5.1.*	*Знает:* психологические основы социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы подготовки к переговорам, национальные,

		этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диадического взаимодействия.
ОПК-4.	*ОПК-4.1.*	*Знает:* концепции духовно-нравственного воспитания обучающихся в учебной и внеучебной деятельности.
ПК-2	*ПК-2.2.*	*Владеет:* приемами мотивации включения обучающихся в совместную образовательную деятельность в рамках различных учебных дисциплин и во внеурочной работе

2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Таблица 2. Объем дисциплины (модуля) общая трудоемкость 4 з.е.

Виды учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		семестр	
		IX	A
Общая трудоемкость дисциплины	144	72	72
Лекционные занятия (ЛЗ)	16	12	6
Практические занятия (ПЗ)	20	12	8
Самостоятельная работа (СР)	107,5	49,75	57,75
Иная контактная работа (ИКР)	0,5	0,25	0,25
Контроль		-	
Вид итогового контроля		зачет	зачет

3. Содержание дисциплины (модуля)

Таблица 3. Распределение часов по темам и видам учебной работы

Номер раздела	Разделов или темы рабочей программы	Объем в часах			
		всего	ЛЗ	ПЗ	СР
1.	Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Культура и культурные различия.	22	2	2	18

2.	Культурная идентичность и национальный характер как центральные понятия межкультурной коммуникации. Стереотипы общения.	22	2	2	18
3.	Культурные ценности. Национальные образы мира. Диалог культур. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.	26	4	4	18
4.	Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации. Сущность и механизм процесса восприятия. Проблема неудач в межкультурной коммуникации.	22	2	2	18
5.	Глобализация английского языка в современном обществе как эффективное средство межкультурной коммуникации	24	2	4	18
6.	МКК и перевод. Языковое посредничество как способ преодоления лингвоэтнического барьера. Перевод как звено двуязычной опосредованной коммуникации.	28	4	6	18
Итого		144	16	20	108

4. Самостоятельная работа обучающихся

Таблица 4. Содержание самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Разделы или темы рабочей программы	Форма отчетности
1.	1. Место МКК в ряду других наук. 2. Гипотеза лингвистической относительности Сепира-Уорфа	Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Культура и культурные различия.	Доклад
2.	Клише и штампы сознания; фрейм-структуры сознания; национально-культурная специфика построения дискурса.	Культурная идентичность и национальный характер как центральные понятия межкультурной коммуникации. Стереотипы общения.	Доклад, реферат
3.	Проанализируйте, каким образом представлены лингвострановедческие знания в учебнике иностранного языка.	Культурные ценности. Национальные образы мира. Диалог культур. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.	Доклад

4.	1. Лингвокогнитивный подход к коммуникации. 2. Ментефакты: определите понятие, определите единицы. 3. Назовите разные классификации КН. Специфика делового общения в Европе, на западе и арабских странах	Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации. Сущность и механизм процесса восприятия. Проблема неудач в межкультурной коммуникации.	Доклад
5.	1. Система прецедентных феноменов: центр, периферия и зоны перехода. 2. Система ПФ в контексте современных исследований.	Глобализация английского языка в современном обществе как эффективное средство межкультурной коммуникации	Доклад
6.	Классификационная вариативность коллокаций в русском и английском языках	МКК и перевод. Языковое посредничество как способ преодоления лингвоэтнического барьера. Перевод как звено двуязычной опосредованной коммуникации.	Доклад, практическое задание на перевод

4.1. Темы курсовых работ (проектов)

4.2. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся.

№ п/п	Наименование, библиографическое описание
1.	Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : [учеб. пособие] / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. — Екатеринбург : изд-во урал. ун-та, 2015 — 124 с.
2.	Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие для студ. филол. и лингв. фак. высш. учеб. заведений. – М.: Издательский центр Академия, 2007. – 336 с. (ЭБС)
3.	Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации – М.: КНОРУС, 2014 - 254 с. (ЭБС)

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

Таблица 5. Основная литература

№ п/п	Наименование, библиографическое описание	Наличие грифа
1.	Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. – М.: Гнозис, 2003.	Рекомендовано в качестве учебника для студентов высших учебных заведений
	Белая Е.Н. Теория и практика межкультурной коммуникации: учебное пособие. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2008. – 208 с. – URL:	

	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=237626 (Режим доступа свободный)	
	Гришаева, Е. Б. Английский язык: межкультурная коммуникация. Версия 1.0 [Электронный ресурс] : практикум / Е. Б. Гришаева, Р. А. Свиридон. – Электрон. дан. (1 Мб). – Красноярск : ИПК СФУ, 2008. – (Английский язык: межкультурная коммуникация : УМКД № 198-2007 / рук. творч. коллектива Е. Б. Гришаева). – URL : https://www.bsuir.by/m/12_100229_1_139584.pdf (Режим доступа свободный)	

Таблица 6. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование, библиографическое описание
1.	Евсюкова Т.В, Бутенко Е.Ю. Лингвокультурология. 2-е изд. – М.: Флинта, 2014. – 480 с. – URL: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=51820
2.	Тарасов Е.Ф. Межкультурное общение - новая онтология анализа языкового сознания // Этнокультурная специфика языкового сознания. М.: 1996. - с. 7-22.
3.	Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. - М.: Слово, 2000.
4.	Красных В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации: Курс лекций.– М.: ИТДГК «Гнозис», 2001. – 270с.
5.	Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: Курс лекций.– М.: ИТДГК «Гнозис», 2002. – 284с.
6.	Леонтьев А.Н. Образ мира // Избранные психологические произведения в 2х томах. - М., 1983.
7.	Стернин И.А. Коммуникационное поведение в структуре национальной культуры// Языковое сознание: формирование и функционирование. М.: 1998.
8.	Сергеева А.В. Русские: стереотипы поведения, традиции, ментальность. – 7-е изд. – М.: Флинта, Наука, 2010. – 320 с. – URL: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=2610
9.	Мацумото д. Психология и культура. - М.: Олма Пресс, 2002.
10.	Кубрякова, Е.С. Язык и знание / Е.С. Кубрякова. - М.: Языки славянской культуры, 2004. - 556 с. - ISBN 5-94457-174-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=73177 (26.04.2015).

Таблица 7. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Название (адрес) ресурса
1.	http://www.kwintessential.co.uk/cultural-services/articles-intercultural.html
2.	http://faculty.buffalostate.edu/smithrd/UAE%20Communication/Unit5.pdf
3.	http://www.internations.org/magazine/intercultural-communication-15409
4.	http://studme.org/192911154829/kulturologiya/mezhkulturnaya_kommunikatsiya_dialog_kultur
5.	http://nn.dekane.ru/cult-s1

6. Образовательные технологии

При реализации программы применяется электронное обучение, дистанционные образовательные технологии, используется онлайн платформа Moodle.

При реализации программы используются следующие образовательные технологии как: информационного-коммуникационная технология, технология развития критического мышления, проектная технология, модульная технология, кейс-технология.

7. Методические рекомендации по дисциплине (модулю).

Процесс освоения дисциплины осуществляется в следующих формах: лекции и семинарские занятия.

Лекционный курс направлен на приобретение студентами знаний основ межкультурных аспектов современной коммуникации на английском языке и, прежде всего, знаний характера трудностей и возможностей их преодоления в ситуации межкультурного общения.

Семинарские занятия предусматривают практическое овладение студентами умениями межкультурного общения в различных сферах профессиональной деятельности.

Полученные теоретические и практические знания по данной дисциплине студент может интегрировать при написании как курсовой, так и выпускной квалификационной работы по любому аспекту английского языка.

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

• для слепых и слабовидящих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

• для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

• для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

• для слепых и слабовидящих:
- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.
• для глухих и слабослышащих:
- в печатной форме;
- в форме электронного документа.
• для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).

Технические средства обучения: научная библиотека АГУ, интерактивная доска (аудитория № 332), мультимедийный проектор, компьютерный класс, телестудия, электронные презентации

Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса: научная библиотека АГУ, кабинеты обучающих компьютерных технологий факультета иностранных языков (22 компьютера с выходом в Интернет), мультимедийная языковая лаборатория, мультимедийный проектор и ноутбук.

10.Лист регистрации изменений

Номер изменения	Номера листов			Основание для внесения изменения	Подпись	Расшифровка подписи	Дата	Дата введения изменения
	замененных	новых	аннулированных					
						.		